

УДК 821.111-31(73)  
ББК 84(7 Сое)-44  
А83

Jennifer Armentrout  
**COVENANT SERIES: PURE**

This edition is published by arrangement with  
Taryn Fagerness Agency and Synopsis Literary Agency

**Арментроут, Дженнифер.**

А83 Чистокровный : [роман] / Дженнифер Арментроут; пер. с англ. Е. Чаминой. – Москва: Издательство АСТ, 2024. – 448 с.

ISBN 978-5-17-121390-9

Семнадцатилетняя Александрия ради выживания вынуждена бороться не только с демонами, но и с растущим влечением к мужчине, с которым она никогда не сможет быть вместе. Проиграв одно сражение, она потеряет все.

**УДК 821.111(73)**

**ББК 84 (7 Сое) 44**

**ISBN 978-5-17-121390-9**

Copyright © 2012 by Jennifer  
L.Armentrout.

© Елизавета Чамина, перевод  
на русский язык

© ООО «Издательство АСТ», 2024

© Cover design and illustration  
by Hang Le

---

## ОТЗЫВЫ НА ПРЕДЫДУЩУЮ КНИГУ СЕРИИ «ПОЛУКРОВКА»

Финалист премии USA Book News в номинации  
лучшая книга 2011

---

Потрясающе — это не то слово, которое может  
описать эту книгу.

*The Magic Attic*

---

Эта книга — нечто удивительное.

*Muggle-Born*

---

Дженнифер Арментроут представила острюсюжетную книгу, полную поворотов, романтики и паранормальных явлений с уникальной и величественной греческой мифологией.

*Mundie Moms*

---

Я была полностью поражена и совершенно лишена дара речи после прочтения.

*Amy G., The YA Sisterhood*

---

«Полукровка» — это острюсюжетная волнующая поездка без лобовых ударов. Полная фантастической мифологии, прекрасного повествования, запретной любви и опасности на каждом шагу. В «Полукровке» есть что-то для каждого.

*Reading Angel*

---

«Полукровка» — это чистый восторг. Я влюблена в эту книгу от начала до конца.

*Bookittyblog*

---

---

Стиль Арментроут и ее персонажи занимали меня, а мир, который она создала, буквально будоражил... Это развлекательная, возбуждающая и сногшибательная книга.

*Fantastic Book Review*

---

Алекс, возможно, просто одна из самых крутых героинь подростковой фантастики за последнее время.

*Letters Inside Out*

---

«Полукровка» — это книга, которая впирается в тебя зубами и не отпускает.

*[Fict]shun*

---

Когда дочитываешь «Полукровку», хочется еще.

*Collections*

---

Напряженная, драматическая, от которой совершенно невозможно оторваться.

*365 Days of Reading*

---

Она захватила меня и не отпускала до последней страницы. На самом деле, она так и не отпустила меня до конца, поскольку я в ожидании следующей книги.

*Two Readers Review*

---

Одна из тех книг, которые ты садишься прочесть, затем четыре часа спустя кладешь на стол, и голова идет кругом, будто ты весь день провел на карусели с самой широкой улыбкой на лице.

*The Irish Banana Review*

---

В этой книге есть все: страшные монстры, опасные квесты, раздражающие члены семьи и любовные сцены... Я просто не могла насытиться.

*Live, I Laugh, I love Books*

---

---

«Полукровка» — это по-настоящему цельная книга со своим прекрасным ритмом, нелинейными персонажами, гармонией между мифологией, романтикой и действием.

*Read Me, Bookmark Me, Love Me*

---

Могу я просто сказать «ВАУ, ВАУ и ВАУ»? Да, настолько мне понравилась эта книга.

*Book Passion for Life*

---

«Полукровка» выводит ВАУ-фактор на совершенно новый уровень.

*Mindy, Books Complete Me*

---

«Полукровка» просто покорила меня! Невозможно было оторваться и лечь спать раньше четырех утра, не дочитав до конца. Это одна из тех редких книг, которую я добавила в свой список «прочесть еще раз».

*Confessions of a Bookaholic*

---

Это была невероятная книга!

*Crystal's Reviews*

---

Дженнифер всегда может с легкостью захватить меня своей историей и сделать так, чтобы я никогда не захотела из нее уйти. Я просто не могла насытиться этой удивительной книгой.

*My Bookish Fairy Tale*

---

Очень захватывающе, это прекрасный дебютный роман.

*The Fable Faerie*

---

«Полукровка» — это захватывающая первая книга серии, которая обещает быть еще лучше (если это возможно!).

*Books to Brighten your Mood*

---

---

«Полукровка» — это быстроразвивающаяся и полная действий история. Это определенно отличное чтение, сочетающее в себе элементы мифологии и не теряющее при этом свежести.

*Letters Inside Out*

---

Потрясающая подростковая серия, которую никак нельзя пропустить.

*Books to Brighten Your Mood*

---

Если ты хочешь потерять себя на пару дней, просто-напросто исчезнуть-с-лица-земли-и-забыть-что-происходит-в-мире, забыть о самом себе... ЭТА КНИГА ПОМОЖЕТ ТЕБЕ! Я был совершенно ей потрясен.

*YA Bound*

---

К концу книги у меня были слезы на глазах, и я не могла дожидаться, когда в моих руках окажется вторая книга серии «Ковенант», «ЧИСТОКРОВНЫЙ».

*All Things Urban Fantasy*

---

О, как мне понравилась эта книга!

*Book Loving Mommy*

---

Прекрасный дебют, который не должен остаться без внимания.

*Birth of a New Witch*

---

Если бы я мог описать эту книгу одним словом, это было бы слово «ПОТРЕАСАЮЩЕ».

*Catching Books*

---

Не могу описать, насколько сильно мне понравилась эта книга.

*Moonlight Book Reviews*

---

---

О. Мой. Бог. Хотелось пропустить эту книгу через себя, чтобы насладиться ею полностью. Пожалуйста, прочтите!

*I'm a Book Shark*

---

Это книга, после прочтения которой через несколько недель ты все еще будешь думать о ней, просто пытаясь найти слова, чтобы описать, как сильно она тебе понравилась.

*Yā-Aholic*

---

Она поймает тебя в ловушку с первой страницы и будет пленять до самого конца.

*Shortie Says*

---

«Полукровка» — это книга, от которой невозможно оторваться. Читается в запой!

*Ivy Reads*

---

Боже мой, я даже выразить не могу, как люблю эту книгу! Очень увлекательная и неотразимая, «Полукровка» заслуженно заняла свое высокое место в списке моих любимых книг! Даже если вы не являетесь поклонником греческой мифологии, я всем сердцем рекомендую вам эту книгу. Это та книга, к которой вам незамедлительно захочется вернуться и которую снова захочется прочесть!

*Mimi Valentine*

---

На сегодняшний день это моя любимая книга, основанная на греческой мифологии. Я совершенно точно могу оценить ее на 5 / 5 и не могу дождаться следующей части, «Чистокровный».

*The Cait Files*

---

Я был просто потрясен.

*Going from Nobody to Somebody*

---

---

Арментруот официально подсадила меня на эту серию, и я могу сойти с ума в ожидании следующей части.

*IB Book Blogging*

---

Дженнифер Л. Арментрут написала увлекательную книгу, достойную того, чтобы быть прочитанной за раз. Освободите свой день. «Полукровку» буквально невозможно отложить, пока она полностью не съедена... а дочитав, вы начнете облизывать губы в ожидании добавки.

*Novels on the Run*

---

Мисс Арментруот создала мир, полный магии и опасности... Я действительно наслаждался этим чтением и был расстроен, дочитав до конца.

*Nightly Reading*

---

5 звезд — обязательно к прочтению.

*Stuck in Books*

---

Я подсел, и я хочу еще.

*Dreams in Tandem*

---

Это то, что обязательно нужно прочесть в 2011!  
Дженнифер написала абсолютный шедевр!

*Blkosiner's Book Blog*

---

В «Полукровке» есть все, что я люблю в книгах: романтика, сюжет и драма! Я бы не изменила в ней ни малейшей детали! От этой книги у меня буквально перехватывало дыхание!

*Two Readers Reviews*

---

Начиная с убийств даймонов и заканчивая волнующими «О БОЖЕ МОЙ!», этот дебют просто снесет вас с ног!

*Books Over Boys*

---

---

Я нашел свою новую любимую серию книг.

*Safari Poet*

---

«Полукровка» — одна из моих любимых книг в этом году. Я каждому советовала ее прикупить.

*The Reading Housewives*

---

«Полукровка» — это фантастическое чтение, которое до самого конца отказывалось меня отпустить. Оно обладает отличным темпом, интересными героями и необходимой долей романтики.

*Poetry to Prose*

---

Это книга, которую стоит запомнить, КНИГА которую вы точно захотите прочитать и перечитать... Она прекрасна! Абсолютно ОБЯЗАТЕЛЬНА К ПРОЧТЕНИЮ!!

*Darkest Sins*

---

Меня тянуло к «Полукровке» как дэймона к эфиру... Я бы рекомендовала эту книгу всем, кто в поиске истории с сильным женским протагонистом, запутанным миром и потомками богов, с дэймонами, иерархией и угнетением, а также с небольшой долей романтики и крутыми сценами противостояния.

*Quill Café*

---

Умеренным шагом история постепенно разворачивается до идеального конца, наполненного решенными вопросами и отчаянной тоской.

*Writing Jewels*

---

Не что иное, как потрясающее чтение.

*Omnom Books*

---





Автор признает защищенный авторским правом или статусом товарного знака и товарным знаком владельца следующие словесные обозначения, упомянутые в этом художественном произведении:

Аркада, Баффи — истребительница вампиров, Валиум, Люди Икс, *Принцесса-невеста*, Ред Булл, Санфорд и Сын, Сапер, *Сумерки*, Танцы со звездами, Хаммер, Хаябуса, Хранитель Склепа, фея Динь-Динь, Animal Planet, Etch-A-Sketch, Popsicle, Prada, Sour Patch Kids, Target, Tater-Tots, Twizzlers, Under Armour, Wal-Mart.





# **МОЕЙ СЕМЬЕ И ЛОКИ**

(да, я посвящаю книгу собаке)



---

## **РУКОВОДСТВО ПО ПРОИЗНОШЕНИЮ**

**Даймон : DEE-mun**  
**Эфир : EE-ther**  
**Аполлион : a-POL-ee-on**  
**Агапи : ah-GAH-pee**  
**Акаша : ah-KAH-sha**



## ГЛАВА 1

**Я** смотрела в потолок спортзала, и перед глазами плясали маленькие черные точки. Блин, как болит задница! Еще бы, ведь я приземлилась на нее уже в пятидесятый раз. Разве что лицо не горело от боли. Оно багровело по другой причине.

Занятия по самообороне прошли не очень.

Такой стиль рукопашного боя явно не по мне. Мои мышцы стонали, когда я оторвала себя от мата и встретила с инструктором лицом к лицу.

Проведя рукой по редеющим волосам, инструктор Ромви посмотрел на меня с отвращением, как и весь класс.

— Будь он даймоном, ты была бы уже мертва. Понимаешь? Мертвая — значит не живая. То есть труп, мисс Андрос.

Будто бы в определении слова «мертвый» было что-то, чего я не знала. Я сжала зубы и заставила себя кивнуть в ответ.

Ромви бросил на меня еще один язвительный взгляд.

— Трудно поверить, что в вас есть хоть капля эфира, мисс Андрос. Божественная эссенция растрачивается на вас впустую. Любой смертный способен драться так же, как вы.

Разве не я убила *трех* жаждущих эфира даймонов? Или это не в счет?

— Встаньте в стойку, внимательно следите за движением мышц. Вы знаете инструкции, — сказал он.

Я вновь повернулась к Джексону Маносу, сердцееду всего Ковенанта и моему временному сопернику. Загорелый парень с темными, сексуальными глазами безумно отвлекал.

Он подмигнул мне.

А я лишь прищурилась ему в ответ. Нам запрещали разговаривать во время спарринга. Инструктор Ромви считал, что это разрушает достоверность боя. На самом деле, при всем великолепии Джексона, он не был той причиной, по которой я пропускала его удары ногой и с разворота.

Настоящая причина моей абсолютной неудачи прислонилась к стене тренировочного зала. Темные волны нависали над его лбом, сливаясь со свинцово-серым оттенком глаз. Кто-то посчитал бы, что Эйдену Делфи давно пора подстричься, но мне нравился этот взъерошенный вид, которому в последнее время он отдавал предпочтение.

Всего мгновение, и наши взгляды встретились. Эйден встал в хорошо знакомую мне позу — руки скрещены, ноги на ширине плеч. Теперь он снова надзирает за мной, всем своим видом показывая, что мне следует смотреть на Джексона, а не на него.

Все внутри будто сжалось в тугий узел — это еще одна вещь, к которой я уже привыкла. Так происходит каждый раз, когда я бросаю взгляд в его сторону. И дело не в практически идеальных изгибах его скул, и не в улыбке, которая выставляет ямочки напоказ. И не в этом чертовски накачанном теле...

На секунду я отстранилась от своих мыслей. Жестким движением руки я заблокировала колено Джексона и затем нацелилась на удар в горло. Но он легко ушел от удара. Мы кружили друг за другом, нанося удары и уворачиваясь от них. Джексон сделал шаг назад и опустил руки по швам, тем самым открыв защиту. Увидев это, я развернулась и направила свое

колени ему в живот. Он заметил мою реакцию, но было уже слишком поздно. Удар был жестким.

К моему удивлению, инструктор Ромви начал хлопать в ладоши.

— Хорошо...

— Вот дерьмо, — промычал Калев Николо, мой лучший друг и сообщник, находившийся у стены вместе с другими студентами.

Согласно правилам самообороны, попав в контакт с противником, необходимо либо добить его, либо отступить. Я не сделала ни того, ни другого. Джексон согнулся пополам и сполз вниз, повалив меня за собой. Упав на мат, он будто нарочно развалился на мне. Под тяжестью его веса весь воздух вышел из моих легких, и я не могла даже поднять головы.

Инструктор Ромви заорал, переходя на другой язык, чем-то похожий на румынский. Что бы это ни было, звучало как проклятие.

Джексон поднял голову, его волосы до плеч скрывали от посторонних радостный оскал.

— Как обычно, на лопатки, да?

— Как и с твоей подружкой. Отвали.

Я оттолкнула его от себя. Улыбаясь, Джексон перевернулся и встал. Мы не ладили с ним с тех пор, как «твоя мать убила родителей моей подруги». На самом деле, из-за мертвого даймона моей матери, я тоже не ладила с большей частью остальных студентов. Угадайте почему.

Красная от стыда, я вскочила на ноги и бросила быстрый взгляд на Эйдена. Его выражение лица могло показаться пустым, но я знала, что в голове у него уже существует полный список всех моих провалов, и этот случай он уже тоже успел в него включить. Но сейчас это интересовало меня в меньшей степени.

Вышагивая на матах, инструктор Ромви остановился напротив меня и Джексона.

— Это было абсолютно недопустимо. Вы либо отходите назад, либо устраняете противника.

Чтобы донести до нас эту мысль, он выпустил руку вперед и ударил меня прямо в грудь. Я отступила на пару сантиметров назад и стиснула зубы. Каждая клеточка моего тела требовала ответного удара.

— Вы не выжидаете. И вы... — Ромви повернулся к Джексону. — Вы на даймонах тоже останетесь полежать? Расскажите мне, как работает этот прием?

Джексон покраснел, но не ответил. Обычно мы не отвечали на подобное на уроках Ромви.

— Прочь с матов! Не вы, мисс Андрос!

Я остановилась, безнадежно оглядываясь на Калеба и Оливию. Они тоже уставились на меня в ответ. Смирившись с осознанием последующих действий, так как это происходило на каждом занятии с Ромви, я в ожидании повернулась к инструктору.

— Многие из вас не готовы к выпуску.

Ромви медленно передвигался по краю ковра.

— Многие умрут в первые дни работы, но вы, мисс Андрос, вы просто позор Ковенанта.

Хотя Ромви сам представлял собой позор мужского пола, он этого не осознавал.

Ромви ходил вокруг меня.

— Я удивлен, что вы все еще стоите передо мной после столкновения с тремя даймонами. Кто-то считает, что вы обладаете потенциалом. Но я его пока не увидел.

Краем глаза я увидела Эйдена. Он напрягся, всматриваясь в нас. Эйден тоже знал, что произойдет дальше, но не мог ничего сделать, даже если бы хотел.

— Докажите мне, что вы достойны того, чтобы учиться здесь, — сказал Ромви. — Докажите мне, что вы попали сюда за способности, а не по семейным связям.

Ромви был самым большим придурком из всех инструкторов. Он был одним из тех чистокровных, кто решил стать Стражем вместо того, чтобы просто жить на деньги родителей. Это было очень редким явлением, и, хотя Эйден, будучи чистокровным, тоже выбрал этот